

COIFAS /CAPPE / HOODS / CAMPANAS

LNTK606PARTX2

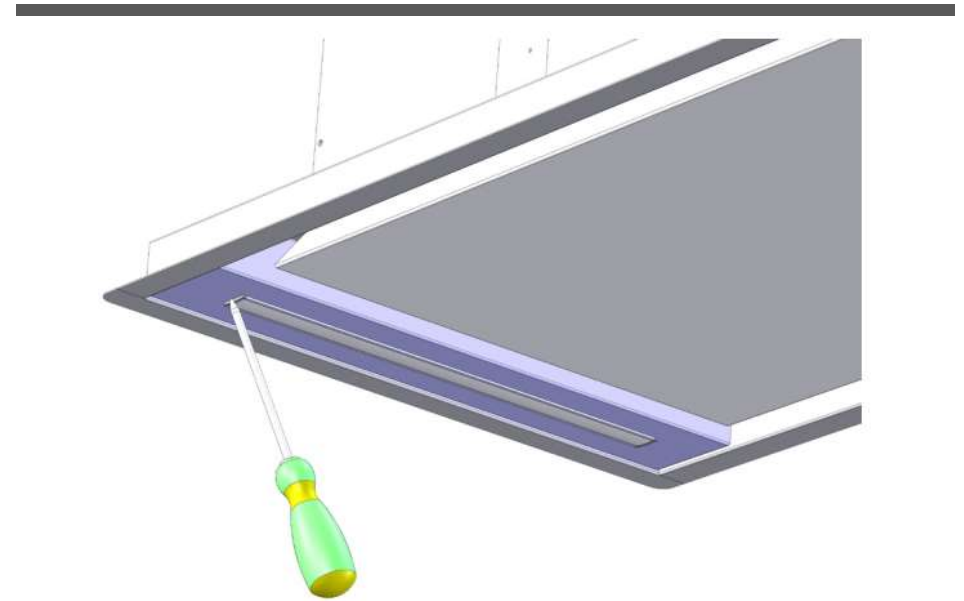
LNTK906PARTX2

LNTK604PPROX2

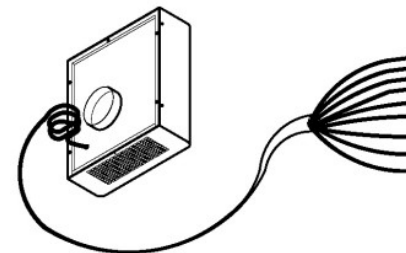
LNTK904PPROX2

POR	Português	MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO
ITA	Italiano	ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
ENG	English	INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
ESP	Español	INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE

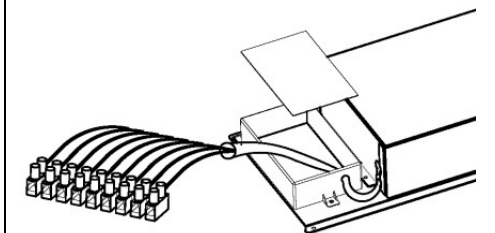
PORTUGUÊS.....	3
Avisos importantes.....	5
Tipos de uso.....	6
Instalação.....	7
Funcionamento.....	10
Manutenção.....	16
Certificado de garantia - Brasil.....	18
ITALIANO.....	19
Avvertenze.....	20
Versione d'uso.....	21
Installazione.....	22
Funzionamento.....	25
Manutenzione.....	31
ENGLISH.....	33
Warnings.....	34
Uses.....	36
Installation.....	36
Working.....	39
Maintenance.....	45
ESPAÑOL.....	47
Advertencias.....	48
Versiones.....	50
Instalacion.....	51
Funcionamiento.....	54
Mantenimiento.....	60



22

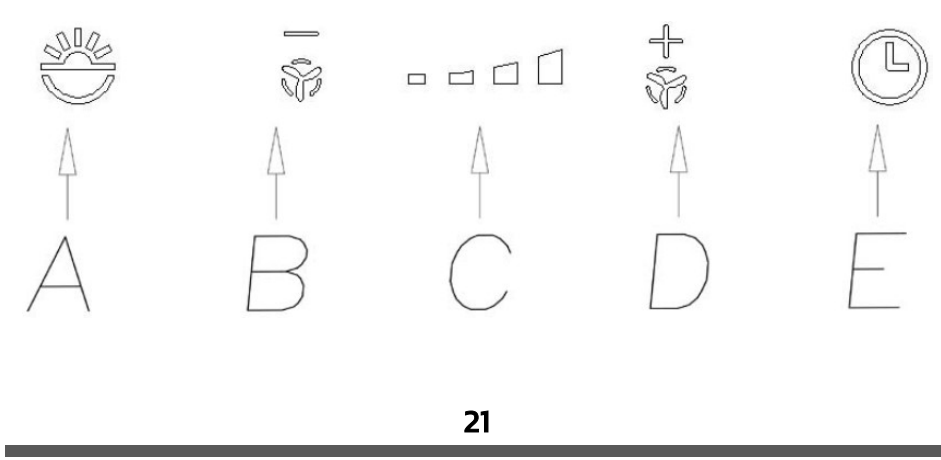
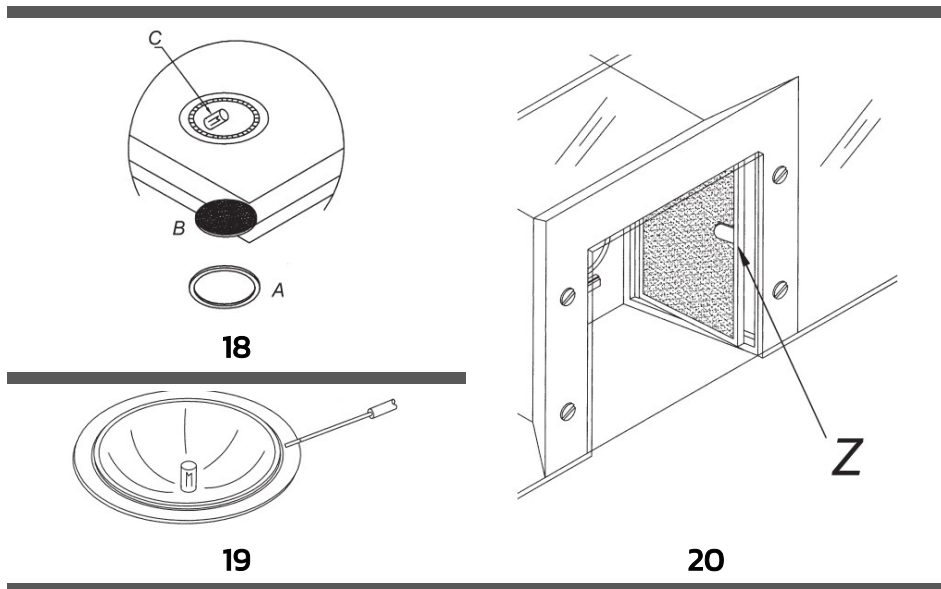


Energy label external motor



Energy label product in external motor version

23



PORTUGUÊS

Recomenda-se a leitura deste manual de instruções antes da instalação e utilização do produto.

O importador/fabricante informa que este manual contém informações de vários produtos, e, por isso, algumas delas poderão não estar relacionadas com seu modelo específico.

O importador/fabricante se reserva o direito de efetuar qualquer modificação em seus produtos sem prévio aviso, sem interferir nas características essenciais de segurança e funcionalidades.

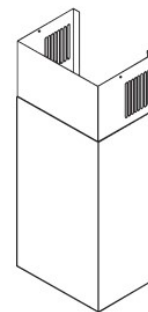
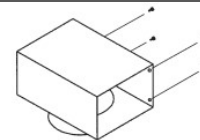
Importador:

MGBP BRASIL Ltda
 Rua O Brasil para Cristo, 2756
 Curitiba/PR – 81.730-070
 e-mail: sac@mgbpdobrasil.com.br
 www.mgbpdobrasil.com.br

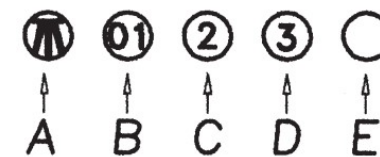


O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado ao ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, que podem resultar do manuseio inadequado de resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a prefeitura de sua cidade, com o serviço de coleta de lixo local ou com a loja onde adquiriu o produto. Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE).

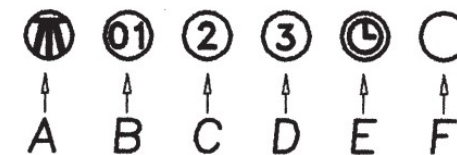
humana, que podem resultar do manuseio inadequado de resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a prefeitura de sua cidade, com o serviço de coleta de lixo local ou com a loja onde adquiriu o produto. Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE).



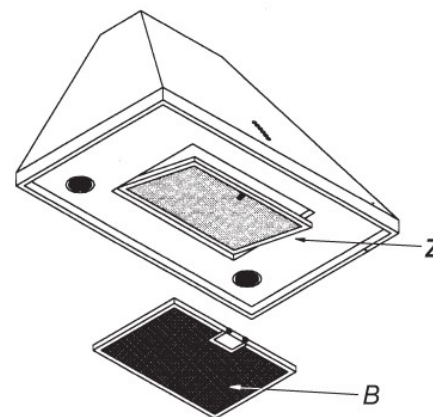
12



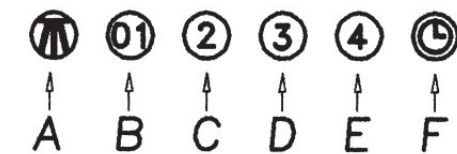
13



14



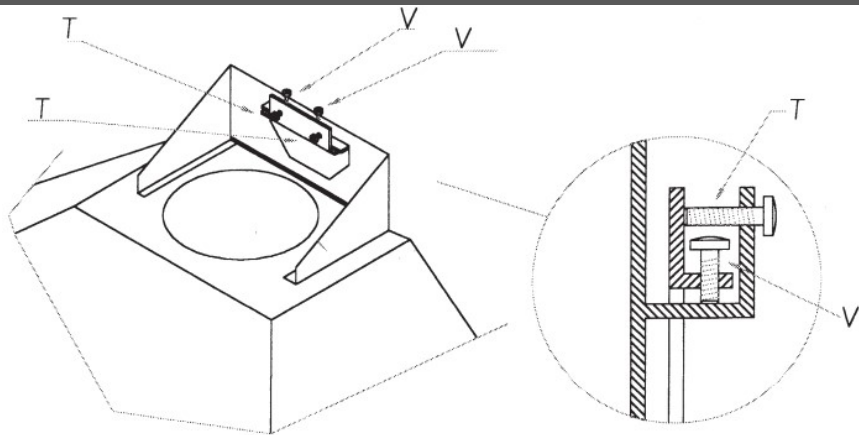
16



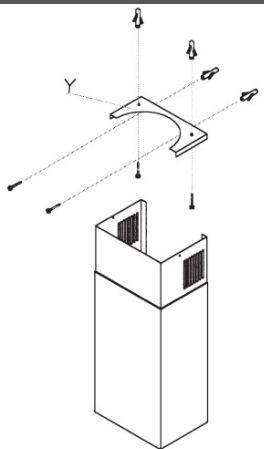
15



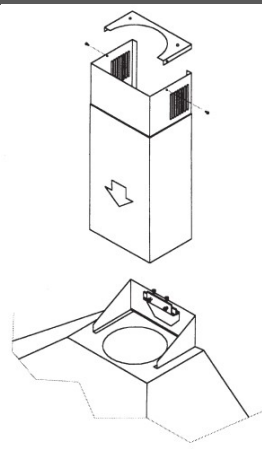
17



9



10



11

Avisos importantes

- ☞ Crianças e pessoas inexperientes ou deficientes só podem usar o aparelho sob a supervisão de um adulto.
- ☞ A distância mínima entre a superfície de cocção e a parte inferior da coifa deve ser de 65 cm.
- ☞ O ar aspirado não deve ser conduzido para uma chaminé utilizada para a descarga de fumos de aparelhos alimentados por energia que não a elétrica (sistemas de aquecimento central, radiadores, termoacumuladores, etc.).
- ☞ Para a descarte do ar da "coifa", cumpra as indicações das autoridades competentes.
- ☞ Forneça uma ventilação adequada do local quando um exaustor e aparelhos alimentados por energia diferente da elétrica (gás, óleo, fogões a carvão, etc.) forem utilizados ao mesmo tempo.
- ⚠ Ao extrair o ar, a coifa pode criar uma pressão negativa no ambiente. A pressão negativa do ambiente não deve ultrapassar 0,04 mbar, evitando assim a sucção dos gases de exaustão da fonte de calor. Portanto, é necessário equipar o local com entradas de ar que alimentem um fluxo constante de ar.
- ☞ Ao efetuar a ligação elétrica, certifique-se de que a tomada possui ligação a um terra eficiente e verifique se os valores de tensão correspondem aos indicados na etiqueta no interior do produto.
- ⚠ Antes de proceder qualquer operação de limpeza ou manutenção, o aparelho deve ser desligado da rede elétrica.
- ☞ Se o aparelho não estiver equipado com cabo flexível com plugue ou outro dispositivo que assegure a desconexão da rede elétrica, com uma distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, a rede elétrica deve ser protegida por um disjuntor.

☞ Se o aparelho estiver equipado com cabo de alimentação com plugue, este deve ser posicionado de modo a que o plugue fique facilmente acessível.

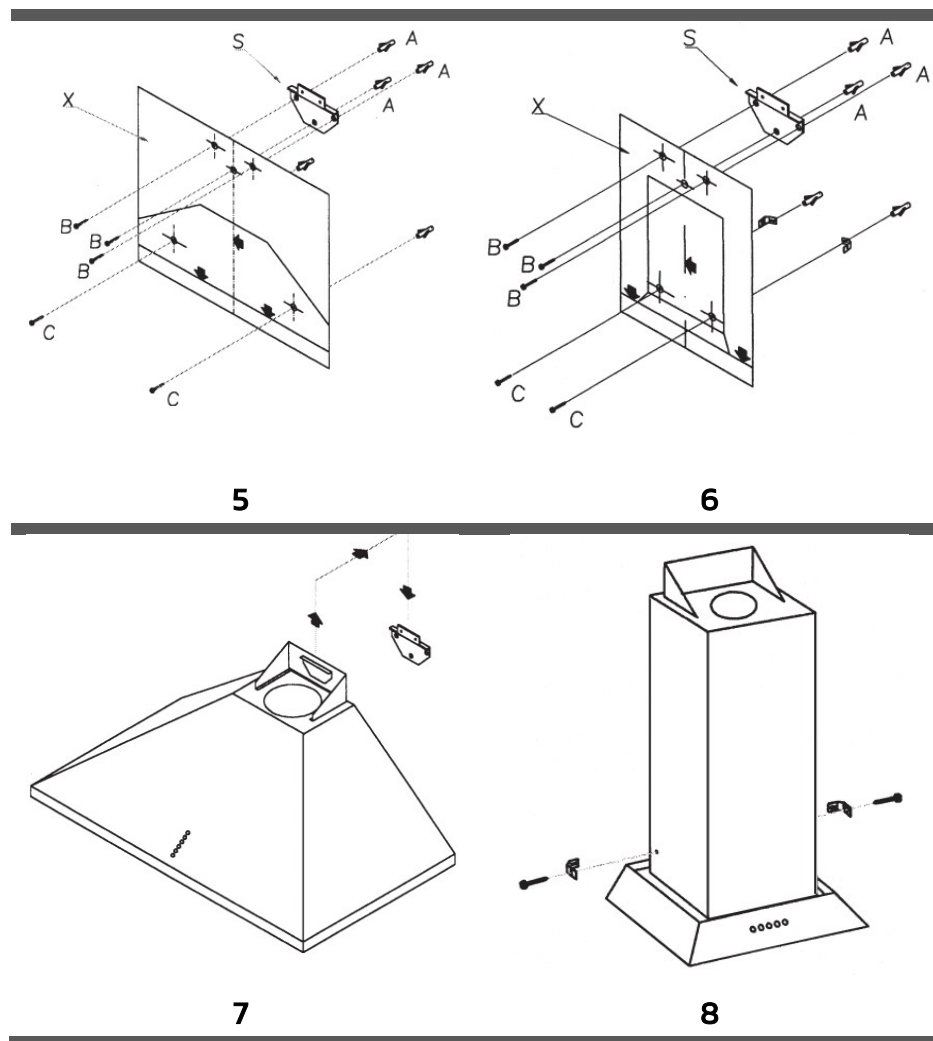
☞ Evite o uso de materiais que provoquem chamas (flambar) nas imediações do aparelho. No caso de frituras, preste especial atenção ao perigo de incêndio do óleo e da gordura. O óleo usado é particularmente perigoso devido à sua inflamabilidade. Não use churrasqueiras elétricas descobertas. Para evitar um possível risco de incêndio, siga as instruções indicadas para limpar os filtros de gordura e remover eventuais depósitos de gordura no aparelho.

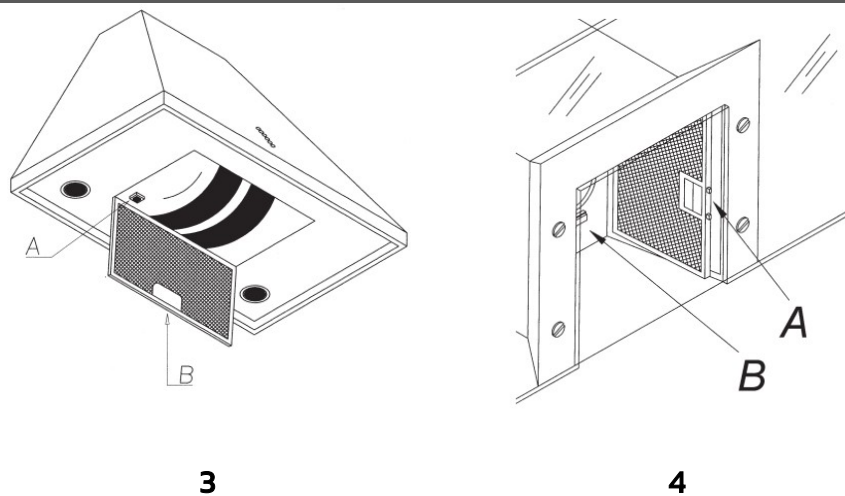
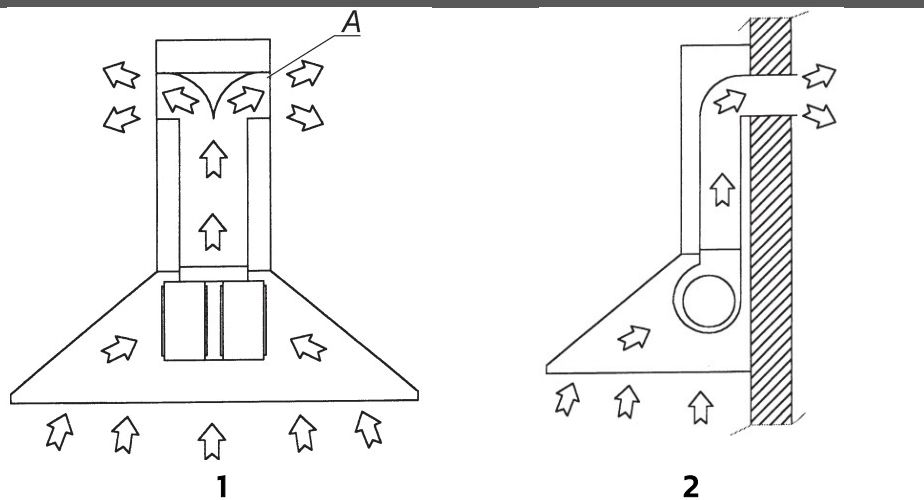
Tipos de uso

O aparelho já está configurado tanto para a versão filtrante/depurador como para a versão sucção/coifa.

☞ Na versão filtrante/depurador (figura 1) o ar e os vapores transportados pelo aparelho são purificados tanto por um filtro anti-gordura como por um filtro de carvão ativado (Não acompanha o produto) e recirculados no ambiente através das grelhas laterais do equipamento. Quando utilizado na versão filtrante, é necessário o uso de um desviador de ar (figura 1A), que, colocado na parte superior do tubo, permite a reciclagem do ar no ambiente.

☞ Na versão de coifa/exaustor (figura 2) os vapores são conduzidos diretamente para fora, através de um duto de evacuação que conecta com o topo da parede ou teto. Não é necessário o uso do filtro de carvão e do desviador de ar.





Instalação

Verifique se todos os componentes estão intactos, caso contrário, entre em contato com o revendedor e não prossiga com a instalação. Antes de instalar o produto, leia atentamente todas as instruções abaixo:

- ☞ Use um duto de evacuação de ar com o menor comprimento possível, limite o número de curvas e com material aprovado normativamente.
- ☞ Evite mudanças drásticas na seção (diâmetro constante recomendado Ø 150 mm ou superfície igual).
- ⚠ Pelo não cumprimento das instruções anteriores, o fornecedor não será responsável por problemas de fluxo ou ruído e nenhuma garantia será dada.

Antes de prosseguir com a instalação e para evitar danos ao aparelho, remova o filtro de gordura. A remoção do filtro metálico de gordura realiza-se accionando a respectiva trava/pega, empurrando-a para a parte posterior da coifa e girando o filtro para baixo, libertando-o da sua sede (figura 3B-4A).

Fixação do suporte na parede.

Utilizando o gabarito de furação adequado (figura 5X), faça todos os furos indicados na parede, tomando cuidado para não danificar as tubulações de água e as linhas de energia. Os furos na parede devem ser feitos com broca de Ø8 mm.

As relativas buchas de plástico são inseridas nos furos feitos (figura 5A). O suporte do exaustor (figura 5S) é aplicado com os parafusos fornecidos (figura 5B). Encaixe a coifa no suporte (figura 7) ajustando a posição horizontal e vertical do aparelho agindo nos parafusos de ajuste métrico (figura 9V-T).

Feita a regulagem, proceda à fixação inserindo e apertando os


parafusos de segurança (figura 5C).

Nos modelos modulares nas versões "A" e "C", após ter fixado as cantoneiras metálicas à parede (figura 6C), encaixar o módulo no respectivo suporte (figura 6S) e proceder à regulagem e bloqueio com os parafusos fornecidos (figura 9VT) . Insira os parafusos para bloquear o módulo (figura 6C).

Montagem chaminé (acabamento decorativo)

Antes de proceder à fixação do chaminé, prepare tanto a alimentação elétrica dentro das dimensões do chaminé decorativo como um furo de evacuação do ar caso a versão seja de aspiração.

Bloqueio de válvula anti-retorno

 Atenção!


Antes de conectar o tubo de saída de ar ao motor, certifique-se de que a válvula anti-retorno localizada na entrada do motor esteja livre.


Versão com motor remoto


No caso de motor externo, ligar o cabo da unidade do motor à respectiva placa de conexão na caixa plástica ilustrada na figura 23. Tenha cuidado em respeitar as cores dos cabos durante a ligação elétrica.

 ¡Atención!

Antes de proceder a la sustitución de las lámparas desconectar el aparato de la red. Quitar el filtro antigra y el filtro de carbon si procede. Una vez localizada la lámpara, girarla en sentido antihorario y proceder a su sustitución. Prestar atención a sustituirla por una lámpara del mismo tipo.

 Para substituir las lámparas halógenas quitar el anillo bloca cristal (fig.18A), haciendo palanca con un destornillador quitar el cristal opaco (fig.18B). Desmontar la lámpara (fig. 18C) teniendo cuidado de no tocarla con las manos desnudas. Substituir con lámparas del mismo tipo. Después de haber substituido la lámpara reinsertar el anillo bloca cristal encastrándolo.

 Para substituir la lámpara dicroica, quitar la lampara (dibujo 19) insertando un pequeño destornillador o cualquier utensilio puntiagudo entre la lampara y su soporte metálico y substituir con una lampara de las mismas características.

 Si el cable de alimentación se ha dañado, para evitar riesgos, el mismo debe ser substituido por el constructor, por el servicio de asistencia o de todas formas por personal calificado.

Sustitución de la barra LED:

Utilizando un utensilio apropiado, desmontar la barra led de su ubicación (ver figura 25) desconectarla electrónicamente mediante el correspondiente conector y sustituirla con una de características similares.

Mantenimiento

☞ Un mantenimiento adecuado garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.

☞ En especial cuidado hay que prestar al panel antigrasa. Para quitar el filtro hay que actuar sobre la manilla presionándola hacia la parte posterior de la campana y posteriormente hacer girar el filtro hacia abajo desalojándolo de su sede (fig.3B-4A).

El filtro se pone operando inversamente. Después de 30 horas de funcionamiento (panel "A" e "B"), todos los botones iniciarán un parpadeo simultáneamente. En los panel Versión "C", (versión Touch Control), los dos botones centrales iniciarán un parpadeo simultáneamente (Fig. 21 C). Esta señal recomienda una adecuada limpieza del filtro de aluminio.

Podrá efectuar un reset apretando el botón del temporizador y la señal desaparecerá. La limpieza del filtro antigrasa se puede efectuar a mano o en el lavavajillas.

Esta se efectuará según el uso, pero como mínimo una vez cada dos meses.

☞ En caso de usar la campana en recirculación, es necesario sustituir el filtro de carbón activo (fig.16-20Z) periódicamente. El filtro de carbón se quita quitando primero el filtro antigrasa (fig.4A-16B) y posteriormente tirando de la lengüeta de plástico del filtro de carbón, desalojándolo de su sede. El filtro se introduce mediante la operativa inversa. La sustitución del filtro de carbón se hará según el uso, pero como mínimo una vez cada 6 meses.

☞ Para la limpieza de la campana se aconseja el uso de agua templada y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos.

Versão de coifa/exaustão

Utilizando as buchas e parafusos fornecidos, fixe o suporte do chaminé (figura 10Y) na parede ou no teto. Conecte a flange do chaminé ao orifício de evacuação usando um tubo adequado. Faça a conexão elétrica. A parte superior do tubo é fixada lateralmente ao suporte do tubo (figura 11) com os dois parafusos auto-roscentes.

Versão do depurador/filtro

Na versão filtrante, o defletor de ar é fixado com os parafusos fornecidos (figura 12), utilizando os furos localizados na parte traseira do chaminé superior. Conecte a flange do exaustor ao desviador através de um tubo adequado e faça a conexão elétrica. Fixe o tubo superior conforme figura 11.

Funcionamento

Painel versão – **A** (figura 13)

- A Interruptor iluminação liga/desliga
- B Interruptor liga/desliga – velocidade 1
- C Interruptor – velocidade 2
- D Interruptor – velocidade 3
- E Indicador luminoso filtro

Painel versão – **B** (figura 14)

- A Interruptor iluminação – liga/desliga
- B Interruptor liga/desliga – velocidade 1
- C Interruptor – velocidade 2
- D Interruptor – velocidade 3
- E Temporizador 10 minutos
- F Indicador luminoso filtro

Painel versão – **C** (figura 15)

- A Interruptor iluminação – liga/desliga
- B Interruptor liga/desliga – velocidade 1
- C Interruptor – velocidade 2
- D Interruptor – velocidade 3
- E Interruptor – velocidade 4
- F Temporizador 10 minutos

¡Atención!

La batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor.

Para sustituir la batería descargada quite la tapa de plástico, luego haga lo mismo con la batería en uso y por último introduzca una nueva respetando la polaridad indicada.

La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.

El producto Radiocontrol RCO01 está en conformidad con las especificaciones de la Directiva R&TTE 99/5/EC..



Advertencias

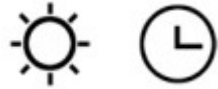
Cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por quien posee el certificado de compatibilidad a las normas, pueden invalidar el derecho del usuario al uso de los aparatos.

Restablecimiento de la configuración de fábrica:

Si desea restablecer la configuración de fábrica, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas



(dentro de 5 segundos), 6 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

⚠ ¡Atención!

Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.

Tecla de emergencia:

En caso de no funcionamiento del radiocontrol, para el apagado del aparato, utilizar la tecla de emergencia. Después de eventuales reparaciones, restablecer la tecla de emergencia

Painel versão – D (figura 24)

A	Interruptor iluminação liga/desliga
B	Liga motor / Aumentar a velocidade
C	Indicador de velocidade
D	Desligar motor / Diminuir a velocidade
E	Temporizador 10 minutos

O painel Touch control no vidro permite configurar a função desejada tocando na respectiva tecla.

Painel versão – E - Controle remoto (figura 17)

Controle remoto para o controle da coifa.

Características técnicas:

Alimentação por bateria alcalina	12V (mod 23A)
Frequência de trabalho	433,92Mhz
Combinação	4096
Consumo máximo	25mA
Temperatura de operação	-20°C + 55°C

Controle remoto série RC001

Controle remoto para controle remoto de coifas aspirantes.

Características técnicas:

Alimentação por bateria alcalina	12V (mod 23A)
Frequência de trabalho	433,92Mhz
Combinação	32.768
Consumo máximo	25mA
Temperatura de operação	-20°C + 55°C

Descrição operação

O controle remoto está equipado com 5 botões para gerir o funcionamento da coifa, conforme especificado abaixo:



Interruptor iluminação liga/desliga



Liga/desliga motor / 1ª velocidade



Diminuir a velocidade



Aumentar a velocidade



Temporizador 10 minutos

Condição inicial de uso

O controle remoto é fornecido pelo fabricante pronto para uso, já contendo códigos predefinidos de fábrica.



Modo operacional

Configuração padrão:

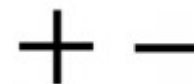
A configuração de fábrica exige que todos os sistemas "Coifa – controle remoto" tenham o mesmo código de transmissão. Se dois sistemas "coifa – controle remoto" forem instalados na mesma sala ou nas imediações, os sistemas com o mesmo código de transmissão podem ser influenciados, portanto, é necessário alterar o código de apenas um controle remoto.

Generación de un nuevo código de transmisión:

El radiomando ya viene de fábrica con códigos predefinidos. Si desea una nueva generación de códigos, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas: Gerando um novo código de transmissão:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:




(dentro de 5 segundos), 3 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación

⚠ ¡Atención!

Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existente.

Aprendizaje del nuevo código de transmisión:

Después de cambiar el código de transmisión en el radiomando, hay que hacer que la central electrónica aprenda el nuevo código de la campana aspiradora, de la siguiente manera:

Presione el pulsador de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la central electrónica, a partir de este momento tiene 15 segundos de tiempo para presionar la tecla Luz:  para que la central se sincronice con el nuevo código

Condición inicial de funcionamiento

El fabricante suministra el radiomando listo para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica..



Modalidad de funcionamiento

Configuración estándar:

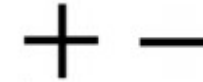
La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas de "campana - radiomando" tengan el mismo código de transmisión. Si se instalan dos sistemas "campana - radiomando" en el mismo local o en las cercanías, los sistemas, teniendo el mismo código de transmisión pueden ser influenciados, por tanto, es necesario cambiar el código de un solo radiomando

Gerando um novo código de transmissão:

O controle remoto é fornecido de fábrica com código padrão. Se desejar uma nova geração de códigos, o procedimento deve ser realizado da seguinte forma: pressione as teclas simultaneamente:



continuamente por 2 segundos, ao mesmo tempo em que os leds acenderão, então pressione as teclas:




(dentro de 5 segundos), 3 piscadas dos LEDs indicarão que a operação foi concluída.

⚠ Atenção!

Esta operação apaga definitivamente os códigos pré-existentes.

Aprendendo o novo código de transmissão:

Depois de alterar o código de transmissão no controle remoto, a central eletrônica da coifa deve aprender o novo código da seguinte forma:

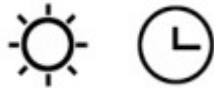
Pressione o botão de desligamento geral do exaustor, restabeleça a energia da central eletrônica, a partir de agora são 15 segundos para pressionar o botão iluminação , para garantir que a central sincronize com o novo código.

Restauração de fábrica:

Caso deseje restaurar a configuração de fábrica, faça o seguinte procedimento: pressione as teclas simultaneamente:



continuamente por 2 segundos, ao mesmo tempo em que os LEDs acenderão, então pressione as teclas:



(dentro de 5 segundos), 6 flashes dos LEDs indicarão que a operação foi concluída.

⚠ ATENÇÃO!

Esta operação apaga definitivamente os códigos pré-existentes.

Botão de emergência:

Caso o controle remoto não funcione, para desligar o equipamento, pressione o botão de emergência. Após qualquer reparo, reinicie o botão de emergência.

⚠ ATENÇÃO!

A bateria deve ser substituída sempre que a conexão com o equipamento apresentar falhas recorrentes para garantir o alcance ideal do controle remoto.

Para substituir a bateria descarregada, remova a tampa plástica, remova a bateria em uso e insira uma nova respeitando a polaridade indicada no controle.

A bateria usada deve ser descartada em recipientes apropriados.

Radio control serie RC001

Radiocontrol para el mando a distancia de campanas de extractoras.

Características técnicas:

Alimentación con batería alcalina	12V (mod 23A)
Frecuencia de trabajo	433,92Mhz
Combinaciones	32.768
Consumo máx	25mA
Temperatura de funcionamiento	-20°C + 55°C

Descripción del funcionamiento

El transmisor está dotado de 5 teclas para la gestión del funcionamiento de la campana, como se especifica a continuación:



Interruptor ON/OFF luz



Interruptor ON (1° velocidad) OFF motor.



Diminuir velocidad



Aumentar velocidad



Temporizador 10 minutos

Funcionamiento

Panel del version – A (fig.13)

- A Interruptor ON/OFF de la luz
- B Interruptor ON (I vel.)/OFF del motor
- C Interruptor II velocidad
- D Interruptor III velocidad
- E Piloto funcionamiento

Panel del version – B (fig.14)

- A Interruptor ON/OFF de la luz
- B Interruptor ON (I vel.)/OFF del motor
- C Interruptor II velocidad
- D Interruptor III velocidad
- E Temporizador 10 minutos
- F Piloto funcionamiento

Panel del version – C (fig.15)

- A Interruptor ON/OFF de la luz
- B Interruptor ON (I vel.)/OFF del motor
- C Interruptor II velocidad
- D Interruptor III velocidad
- E Interruptor IV velocidad
- F Temporizador 10 minutos

O controle remoto do produto RCO01 está em conformidade com as especificações da Diretiva R&TTE 99/5/EC.



AVISO

Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pelo detentor do certificado de conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

Manutenção

☞ A manutenção precisa garantir uma boa operação e bom desempenho ao longo do tempo.

☞ Deve-se ter cuidado especial com o painel filtro primário (anti-gordura).

O filtro é removido acionando a alça especial e girando o filtro para baixo, soltando-o de sua sede (figuras 3B e 4A). O filtro é inserido na operação inversa.

Após 30 horas de funcionamento da coifa (painel "A" e "B") o painel sinalizará a saturação do filtro, através da iluminação de todas as teclas. Na coifa com painel Versão "C", a saturação do filtro é sinalizada pelo piscar dos indicadores de velocidade (figura 21C). Para redefinir, pressione o botão do temporizador.

O filtro primário de gordura pode ser limpo à mão ou na máquina de lavar louça.

A limpeza ocorre em relação ao uso, pelo menos uma vez a cada dois meses.

☞ Se o aparelho for utilizado na versão filtrante, o filtro de carvão (não acompanha o produto) ativado (figura 16Z - 20Z) deve ser substituído periodicamente.

O filtro de carvão pode ser removido removendo primeiro o filtro de gordura (figura 4A-16B) e depois puxando a lingueta de plástico especial do filtro de carvão, soltando-o de sua sede. O filtro de carvão é inserido na operação inversa.

O filtro de carvão é substituído de acordo com o uso, pelo menos uma vez a cada seis meses.

Para a limpeza do próprio aparelho, recomenda-se o uso de água morna e detergente neutro, evitando o uso de produtos que contenham abrasivos.

En la versión con recirculación la fijación del difusor de aire se efectúa a través de los tornillos suministrados como en la figura 12, utilizando los orificios situados en la parte posterior del tubo telescópico superior. Conectar la boca de salida de la campana con el difusor a través de un tubo adecuado. Efectuar la conexión eléctrica. Fijar el tubo superior como indicado en Fig. 11.

Panel del versión "A" o "B". Para los modelos versión "A" o "B", luego de haber fijado los angulares metálicos a la pared (fig.6C) enganchar el módulo al correspondiente estribo (fig.6S). Proceder a la regulación y al bloqueo mediante los tornillos suministrados (fig.9VT). Introducir los tornillos para el bloqueo del módulo (fig. 6C).

Fijación del tubo decorativo

Antes de proceder a la fijación del tubo predisponer la alimentación eléctrica en su interior, y un orificio de evacuación de aire en el caso de que la campana sea en versión aspirante.

Blocase válvula

Atención! Antes de fijar el tubo flexible de salida aire al motor, asegurarse que la válvula antirretorno situada en la boca de salida esté libre para rotar.

Conectar el cable del motor remoto a la caja de conexión que está en el interior de la caja de plástico, en el cableado. Preste atención y respete los colores de los cables durante la conexión eléctrica (fig.23).

Fijación de los tubos telescópicos

Para la versión con salida exterior se fijará, mediante los tornillos y tacos suministrados, al techo o a la pared la pletina soporte tubo (fig.10Y). Conectar la boca de salida de la campana al orificio de salida exterior a través de un tubo adecuado. Efectuar la conexión eléctrica.

La parte superior del tubo se fija lateralmente al soporte tubo (fig.11) a través de los dos tornillos autorroscantes. En este momento montar el tubo inferior bajándolo hasta introducirlo en su alojamiento de la carcasa (fig.11).

⚠ Atención antes de substituir as lâmpadas desligue o aparelho da rede elétrica. Remova o filtro de gordura e se houver filtro de carvão ativado, localize a lâmpada danificada, gire-a no sentido anti-horário e proceda à substituição. Certifique-se de que as lâmpadas são do mesmo tipo.

⚠ Para substituir as lâmpadas ?, remova o anel trava do vidro (figura 18A) alavancando com uma chave de fenda, removendo o vidro opaco (figura 18B). Durante a operação de liberação é necessário apoiar o vidro opaco. Remova a lâmpada (figura 18C) tomando cuidado para não tocá-la com as mãos desprotegidas. Substitua por lâmpadas do mesmo tipo. Depois de ter substituído a lâmpada, volte a colocar o anel de bloqueio do vidro, bloqueando-o.

⚠ Para substituir a lâmpada ?, remova a lâmpada (figura 19) inserindo uma pequena chave de fenda ou qualquer ferramenta pontiaguda entre a lâmpada e seu suporte cromado e substitua por uma lâmpada com as mesmas características.

⚠ A substituição do cabo de alimentação deve ser realizada apenas por pessoa autorizado.

⚠ Substituindo a barra de LED

Com uma ferramenta apropriada, remova a barra de LED de sua sede (figura 22), desconecte-a eletronicamente usando o conector apropriado e a seguir substitua-a por uma das mesmas características

Certificado de garantia - Brasil

O seu produto ELANTO é garantido contra defeitos de fabricação, pelo prazo de 12 meses contados a partir da emissão da nota fiscal ao consumidor.

Os 3 meses iniciais referem-se à garantia legal, e os outros 9 meses de Garantia concedida por MGBP do Brasil Ltda.

Lâmpadas, vidros e partes de borracha, possuem 90 dias de garantia contados a partir da data da nota fiscal.

A garantia compreende a troca de peças e serviço de mão de obra utilizados para efetuar o reparo por técnico credenciado pelo Importador/fabricante dentro do período de vigência da garantia e no perímetro urbano da cidade onde está localizada a assistência técnica credenciada, incorrerão em custos extraordinários, às custas do consumidor, pagos diretamente ao assistente técnico credenciado os atendimentos fora do perímetro urbano de seu raio de atuação.

A garantia não cobre danos decorrentes de erro de instalação realizada por pessoa ou assistência técnica não credenciada, acidentes, quedas, variações de tensão elétrica e sobrecarga acima do especificado, ou qualquer outro dano decorrente da má utilização do equipamento por parte do usuário.

GARANTIA PREMIUM

A Garantia Premium é concedida pela MGBP do Brasil LTDA ao consumidor do produto "ELANTO" e consiste em adicional de 12 meses de garantia contra defeitos de fabricação, em conformidade com o Termo de Garantia, mediante solicitação de Garantia Premium pelo site <<https://mgbpdobrasil.com.br/garantia/>>, no período máximo de até 60 dias a partir da emissão da nota fiscal ao consumidor.

Instalacion

Antes de proceder a la instalación, compruebe que todos los componentes estén en perfecto estado, en caso contrario, contacte al vendedor y no prosiga con la instalación.

Antes de instalar el producto, lea atentamente todas las instrucciones que se dan a continuación.:

- ☞ Utilice un tubo de evacuación de aire que tenga la mínima longitud posible.
- ☞ Limite el número de curvas.
- ☞ Utilice un material aprobado por las normativas.
- ☞ Evite cambios drásticos de sección (diámetro constante aconsejado; 150mm o igual superficie)

Antes de proceder a la instalación quitar el filtro antigrasa. Para ello se operará sobre la manilla presionándola hacia la parte posterior de la campana y posteriormente hacer girar el filtro hacia abajo desalojándolo de su sede (fig.3B-4A).

Fijación al muro con pletinas

Usando la plantilla adecuada (fig.5X), practicar sobre la pared todos los agujeros indicados prestando atención de no dañar tuberías de agua o líneas eléctricas. Los agujeros de la pared se deberán efectuar con una broca de diámetro 8 mm. En los mismos se insertarán los tacos (fig.5A). La pletina soporte campana (fig.5S) se fija a través de los tornillos (fig.5B).

Posteriormente colgar la campana sobre el soporte (fig.7), regulando la posición horizontal y vertical del aparato actuando sobre los tornillos de regulación (fig.9V-T). Una vez efectuada la regulación proceder a la fijación definitiva a través de los tornillos de seguridad (fig.5C).

Versiones

La campana está preparada sea para la versión con salida exterior como para la versión de recirculación.

- ☞ En la versión de recirculación (fig.1) el aire y los vapores recogidos por la campana se depuran a través del filtro antigrasa y del filtro de carbón activo y se recirculan al ambiente a través de las rejillas laterales del tubo telescópico. Para esta versión es necesario el uso de un difusor (fig.1A) que puesto en la parte superior del tubo telescópico canalice el aire hacia las rejillas.
- ☞ En la versión con salida exterior (fig.2) el aire y vapores se conducen directamente al exterior a través de un conducto de evacuación. El uso tanto del filtro de carbón como del difusor no es necesario

ITALIANO



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Avvertenze

- ☞ I bambini e le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti.
- ☞ La distanza minima tra la superficie del piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere 65 cm.
- ☞ L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni, ecc.).
- ☞ Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.
- ☞ Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa ed apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc.), vengono usati contemporaneamente.
- ⚠ La cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza. La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto bisogna attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.
- ☞ Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento a terra e verificare che i valori di tensione corrispondono con quelli indicati nella targhetta all'interno dell'apparecchio.
- ⚠ Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario togliere l'apparecchio dalla rete.
- ☞ Se l'apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la

contatti di almeno 3 mm. entonces este dispositivo de separación de la red debe estar previsto en la instalación fija.

Si el aparato está provisto de cable de alimentación y de conector, el aparato debe ser situado de forma que la clavija resulte fácilmente asegurarse.

- ☞ Evitar el uso de materiales que causen llamarada cerca de la campana. En el caso de fritos prestar atención especial al peligro de incendio que conllevan el aceite y la grasa. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado. No utilizar parrillas eléctricas descubiertas. Para evitar un posible riesgo de incendio atenerse a las instrucciones indicadas para la limpieza de los filtros antigrasa y la limpieza de eventuales depósitos de grasa en el aparato.

Advertencias

- ☞ Los niños y las personas incapacitadas o minusválidas sólo deben utilizar el aparato bajo supervisión de un adulto.
- ☞ La distancia mínima entre la superficie de la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de 65 cm.
- ☞ El aire y humos recogidos no pueden ser llevados a conductos utilizados para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (calefacción, etc...)
- ☞ Para la descarga del aire a evacuar respetar las prescripciones de la autoridad competente.
- ☞ Prever una adecuada aireación del local cuando se estén utilizando contempo-ráneamente una campana y aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (estufas a gas, a aceite, a carbón, etc...).
- ⚠ La campana funcionando en versión aspirante podría crear una depresión en la sala. La presión negativa del local no debe superar los 0,04 mbar, evitando así la succión de los gases de descarga de la fuente de calor. Es, por lo tanto, necesario adecuar el local con tomas de aire que provean un flujo constante de aire fresco.
- ☞ En el conexionado eléctrico asegurarse que la toma de corriente esté provista de conexión a tierra y verificar que los valores de tensión se corresponden con los indicados em la etiqueta de características del aparato
- ⚠ Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o mantenimiento es necesario desconectar el aparato de la red.
- ☞ Si el aparato no está provisto de cable flexible no removible y de conector, o de otro dispositivo que asegure la desconexión omnipolar de la red con una distancia de apertura de los

omnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'istallazione fissa.

- ☞ Se l'apparecchio è provvisto di cavo alimentazione e di spina, deve essere posto in modo che la spina sia facilmente accessibile.
- ☞ Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Nel caso di frittture fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte. Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

Versione d'uso

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.

- ☞ Nella versione filtrante (dis.1) l'aria ed i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati sia da un filtro antigrasso sia da un filtro al carbone attivo e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette laterali del camino. Nell'uso in versione filtrante è necessario l'uso di un deviatore aria (dis.1A), che posto nella parte superiore del tubo permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente.
- ☞ Nella versione aspirante (dis. 2) i vapori vengono convogliati direttamente all'esterno, tramite un condotto di evacuazione che si collega con la parte superiore della parete o del soffitto. L'utilizzo sia del filtro al carbone sia del deviatore aria non è necessario.

Installazione

Verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Prima di installare il prodotto leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate:

- ☞ Utilizzare un tubo evacuazione aria che abbia la lunghezza minima possibile, limitato numero di curve, materiale approvato normativamente.
- ☞ Evitare cambiamenti drastici di sezione (diametro costante consigliato Ø 150 mm o pari superficie).

⚠ Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o di rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata

Prima di procedere all'installazione, per evitare danni dell'apparecchio, disinserire il filtro antigrasso. La rimozione del filtro metallico antigrasso avviene operando sull'apposita maniglia spingendola verso la parte posteriore della cappa e facendo ruotare il filtro verso il basso sganciandolo dalla sua sede (dis.3B-4A).

Fissaggio a muro con staffa.

Usando l'apposita maschera di foratura (dis.5X) praticare sulla parete tutti i fori indicati nella stessa facendo attenzione a non danneggiare tubature dell'acqua e linee elettriche. I fori alla parete dovranno essere effettuati con una punta da muro da Ø 8 mm.

Nei fori praticati vengono inseriti i relativi tasselli in plastica (dis.5A). La staffa supporto cappa (dis.5S) viene applicata tramite le viti a corredo (dis.5B). Agganciare la cappa sul supporto (dis.7) regolando la posizione orizzontale e verticale dell'apparecchio agendo sulle viti metriche di regolazione (dis.9V-T).

ESPAÑOL



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodoméstico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

anticlockwisely and replace it with a bulb of the same type.

☞ To replace the halogen lamps, remove first the glass-blocking ring (Fig.18A), by levering with a screw-driver and thus removing the opaque glass (Fig.18B) – when performing this operation hold the opaque glass carefully. Remove the lamp (Fig.18C) without touching it with uncovered hands. Replace it with another lamp of the same kind. After the replacement, re-insert the glass-blocking ring and fasten it.

To replace the dichroic lamp, remove the lamp (Fig. 19) by inserting a screwdriver or another sharp tool between the lamp and its chrom support and replace it with a lamp of the same kind.

☞ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Substitution of the LED bar:

Using an appropriate tool, remove the LED bar from its seat (refer to Fig. 25), disconnect it electronically using the appropriate connector then substitute it with a LED bar with same characteristics.

A regolazione avvenuta procedere al fissaggio inserendo e stringendo le viti di sicurezza (dis.5C). Nei Modelli modulari versione "A" e "C", dopo aver fissato gli angolari metallici al muro (dis.6C) agganciare il modulo all'apposita staffa (dis.6S) procedere alla regolazione e al bloccaggio tramite le viti in dotazione (dis.9VT). Inserire le viti per il bloccaggio del modulo (dis.6C).

Fissaggio del camino decorativo

Prima di procedere al fissaggio del camino predisporre sia l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del tubo decorativo che un foro evacuazione aria nel caso che la versione sia aspirante.

Bloccaggio valvola

⚠ **Attenzione!**

Prima di collegare il tubo flessibile uscita aria al motore, accertarsi che la valvola di non ritorno posta sulla bocca del motore sia libera di roteare.

Versione motore remoto

Nel caso di motore esterno collegare il cavo del gruppo motore nell'apposita morsettiera presente nella scatola in plastica indicata in fig.23.

Fare attenzione nel rispettare i colori dei cavi durante il collegamento elettrico.

Versione aspirante

Mediante i tasselli e le viti in dotazione fissare sulla parete o sul soffitto la staffa supporto tubo (dis.10Y). Collegare la flangia della cappa al foro di evacuazione tramite un tubo adatto. Effettuare il collegamento elettrico. La parte superiore del tubo viene fissata lateralmente al supporto tubo (dis.11) tramite le due viti autofilettanti.

Versione filtrante

Nella versione filtrante il fissaggio del deviatore d'aria viene effettuato tramite le viti in dotazione (dis.12), utilizzando i fori posti nella parte posteriore del tubo telescopico superiore. Collegare la flangia della cappa al deviatore tramite un tubo appropriato ed effettuare il collegamento elettrico.

Fissare il tubo superiore come da dis. 11.

Maintenance

- ☞ An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.
- ☞ Particular care is due to the grease filter panel. It can be removed by pushing its special handle toward the back-side of the cooker hood and turning the filter downwards so to unfasten it from its slot (Fig.3B-4A). To insert the filter just perform the opposite operation.

After 30 hours working (panel version "A" e "B"), the push button control panel will signal the saturation of the grease filter by lighting all the buttons. In the version models "C" (Touch Control Version) the grease filter saturation is signalled by the flashing of the two central push buttons (Fig. 21 C). Press the timer button to reset.

The grease filter needs cleaning by regular hand-washing or in dishwashers every two months at least or depending on its use.

- ☞ In case the appliance is used in its filtering version, the active coal filter (Fig.16-20Z) needs to be periodically replaced. The coal filter can be removed by removing the grease filter first (Fig.4A-16B), and by pulling its special plastic tongue until it is unfastened from its slot. Re-insert the coal filter by operating in the opposite way. The coal filter needs replacing depending on the use, but however every six months at least.
- ☞ To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided. For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions indicated on the product itself to obtain the desired results).
- ☞ Before replacing the lamps, disconnect the appliance from the electric mains. Remove the grease filter and the carbon filter, if it is inserted (Fig.11). Once the burnt out bulb is localized, turn it

The below product: RCO01 Radio Control complies with the specifications set out in the R&TTE Directive 99/5/EC.



Warning!

Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device

Funzionamento

Pannello versione – A (dis.13)

- A Interruttore on/off luce
- B Interruttore on (I velocità)/off motore
- C Interruttore II velocità
- D Interruttore III velocità
- E Gemma spia

Pannello versione – B (dis.14)

- A Interruttore on/off luce
- B Interruttore on (I velocità)/off motore
- C Interruttore II velocità
- D Interruttore III velocità
- E Temporizzatore 10 minuti
- F Gemma spia

Pannello versione – C (Dis.15)

- A Interruttore on/off luce
- B Interruttore on (I velocità)/off motore
- C Interruttore II velocità
- D Interruttore III velocità
- E Interruttore IV velocità
- F Temporizzatore 10 minuti

Pannello versione – D (Dis.24)

- A interruttore ON/OFF luci
- B ON motore / aumento velocità
- C indicatori velocità
- D riduzione velocità / OFF motore
- E temporizzatore 10 min.

La pulsantiera Touch control su vetro permette di impostare la funzione desiderata sfiorando il relativo tasto.

Pannello versione – E - versione con telecomando (Dis.17)

Radiocomando per il comando a distanza di cappe aspiranti.

Caratteristiche tecniche:

Alimentazione a pila alcalina	12V (mod 23A)
Frequenza di lavoro	433,92Mhz
Combinazioni	4096
Consumo max	25mA
Temperatura d'esercizio	-20°C + 55°C

Radiocomando serie RCO01

Radiocomando per il comando a distanza di cappe aspiranti.

Caratteristiche tecniche:

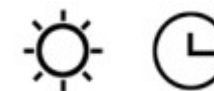
Alimentazione a pila alcalina	12V (mod 23A)
Frequenza di lavoro	433,92Mhz
Combinazioni	32.768
Consumo max	25mA
Temperatura d'esercizio	-20°C + 55°C

Reset of the Factory configuration:

To restore the Factory configuration, follow the procedure described below: press simultaneously buttons Restauração de fábrica:



for 2 seconds. When Leds light on, press buttons.



(within 5 seconds). Leds flashing 6 times indicate the procedure is completed..

Warning!

This operation deletes permanently the preset codes

Emergency button:

In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

Warning!

The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter.

To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities.

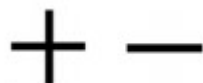
Used batteries should be discarded in special collection bins..

Generating a new transmission code:

The radio control system is provided with preset codes. Should new codes be required, proceed as follows: Press simultaneously buttons:



for two seconds. When Leds light on, press buttons:



(within 5 seconds). Leds flashing 3 times indicate the procedure is completed.


⚠ Warning!

This operation deletes permanently the preset codes.

Learning the new transmission code:






Once the transmission code is changed in the radio control unit, the electronic central unit of the cooker hood must be made to set the new code in the following way:

Press the main power-off button of the hood and then restore power to the electronic control unit.

Within the next 15 seconds, press the Light Button  to synchronise the central unit with the code.

Descrizione di funzionemanento

Il trasmettitore è dotato di 5 tasti per la gestione del funzionamento della cappa, come di seguito specificato:

	Interruttore ON/OFF luce.
	Interruttore ON (1° velocità) OFF motore
	Diminuire velocità.
	Aumentare velocità
	Temporizzatore 10 minuti.

Condizione iniziale di funzionamento

Il radiocomando viene fornito dal costruttore pronto per l'uso, contenente già dei codici predefiniti di Fabbrica.



Modalità di funzionamento

Configurazione standard:

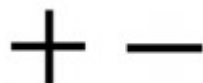
La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi " cappa - radiocomando " abbiano lo stesso codice di trasmissione. Nel caso siano installati due sistemi " cappa - radiocomando " nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

Generazione di un nuovo codice trasmissione:

Il radiocomando viene fornito dalla fabbrica con dei codici predefiniti. Se si desidera una nuova generazione di codici, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 3 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata..


⚠ Attenzione!

Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti:

Apprendimento del nuovo codice di trasmissione:






Dopo aver cambiato il codice di trasmissione nel radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica della cappa aspirante il nuovo codice nel seguente modo:

Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa, ripristinare l'alimentazione alla centrale elettronica, da questo momento ci sono

15 secondi di tempo per premere il tasto Luce:  per far sì che la centrale si sincronizzi con il nuovo codice.

Operating description

The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:

	Light ON/OFF command
	Motor ON (speed level 1) / OFF command
	Reduce speed
	Increase speed
	10-minute timer

Initial operating condition

The manufacturer supplies the radio control unit ready to be used with codes preset in the Factory.



Operation mode

Standard configuration:

Standard configuration requires all "cooker hoods – radio control – system" to be provided with the same transmission code. In the event two cooker hoods – radio control system are installed in the same room or nearby, each system may affect the operation of the another. Therefore, the code of one radio control system must be changed

Version panel – D (fig.24)

- | | |
|---|---------------------|
| A | Light switch On/Off |
| B | Reduce speed |
| C | Luminous telltale |
| D | Increase speed |
| E | 10 - minute timer |

The touch control key allows the function desired by touching the relative key..

Radio control serie RC001

Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.

Technical data:

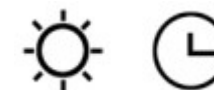
Alkaline battery powered	12V (mod 23A)
Operating frequency	433,92Mhz
Combinations	32.768
Max. consumption	25mA
Operating temperature	-20°C + 55°C

Ripristino della configurazione di Fabbrica:

Se si desidera ripristinare la configurazione di Fabbrica, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti.



(entro 5 secondi), 6 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

⚠ Attenzione!

Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.

Tasto d'emergenza:

In caso di non funzionamento del radiocomando, per lo spegnimento dell'apparecchiatura, intervenire sul tasto d'emergenza. Dopo eventuali riparazioni, ripristinare il tasto d'emergenza.

⚠ Attenzione!

La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.

Per sostituire la batteria scarica rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserirne una nuova rispettando la polarità indicata nel contenitore.

La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.

Il prodotto Radiocomando RCO01 è conforme alle specifiche della Direttiva R&TTE 99/5/EC.



Avvertenze

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura

Working

Version panel – A (fig.13)

- A Light switch on/off
- B Motor switch on/off (1st rate level)
- C 2nd rate level switch
- D 3rd rate level switch
- E Warning gem

Version panel – B (fig.14)

- A Light switch on/off
- B Motor switch on/off (1st rate level)
- C 2nd rate level switch
- D 3rd rate level switch
- E 10-minute timer
- F Warning gem

Version panel – C (fig.15)

- A Light switch on/off
- B Motor switch on/off (1st rate level)
- C 2nd rate level switch
- D 3rd rate level switch
- E 4th rate level switch
- F 10-minute timer

External motor version

Connect the the external motor's cable to the terminal board found inside the plastic box of the wiring . Make sure to respect the colors of cables when performing the electrical connection (FIG.23).

Sucking version

Fix the pipe-bearing stirrup (Fig.10Y) to the wall or ceiling by using the proper reinforcements and screws in equipment. Connect the cooker-hood flange with the evacuation hole by using a proper pipe. Now mount the inferior chimney by inserting it through the front side of the cooker hood and then turning it down until it is fixed inside (Fig.11).

Filtering version

In the filtering version the air deviator is fixed through the screws supplied (Fig.12), by using the holes which are on the back of the upper telescopic section. Connect the flange of the appliance with the air deviator through an appropriate pipe. Connect the appliance with the electric mains. Fix the upper chimney as indicated in bic. 11.

Manutenzione

☞ Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo..

☞ Una cura particolare va rivolta al pannello antigrasso.

La rimozione del filtro avviene operando sull'apposita maniglia e facendo ruotare il filtro verso il basso sganciandolo dalla sua sede (dis. 3B e 4A). Il filtro viene inserito nell'operazione inversa.

Dopo 30 ore di esercizio della cappa (Pannello versione "A" o "B") la pulsantiera, segnerà la saturazione del filtro, mediante l'illuminazione di tutti i tasti. Nel Pannello versione "C", Versione Touch Control, la saturazione del filtro viene segnalata mediante lampeggio degli indicatori di velocità (Dis. 21 C). Per il reset, schiacciare il tasto temporizzatore .

La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie. La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.

☞ Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, è necessario sostituire il filtro carbone attivo (dis.16Z - 20Z) periodicamente.

Il filtro di carbone si rimuove togliendo prima il filtro antigrasso (dis. 4A-16B) e poi tirando l'apposita linguetta in plastica del filtro carbone sganciandolo dalla sua sede. Il filtro al carbone viene inserito nell'operazione inversa.

La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.

Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

⚠ Attenzione prima di procedere alla sostituzione delle lampade, disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica. Rimuovere il filtro antigrasso e se c'è il filtro a carboni attivi, localizzata la lampada danneggiata, ruotarla in senso antiorario e procedere con la sostituzione. Fare attenzione che le lampade siano dello stesso tipo.

🔧 Per sostituire le lampade alogene rimuovere l'anello blocca vetro (dis. 18A) facendo leva con un giravite, rimuovendo il vetro opaco (dis.18B). Durante l'operazione di sgancio bisogna sorreggere il vetro opaco. Smontare la lampada (dis. 18C) facendo attenzione a non toccarla con mani nude. Sostituire con lampade dello stesso tipo. Dopo aver sostituito la lampada reinserire l'anello blocca vetro, incastrandolo.

🔧 Per sostituire la lampada dicroica, sfilare la lampada (dis. 19) inserendo un piccolo giravite o un qualsiasi utensile appuntito tra lampada e il suo supporto cromato e sostituire con una lampada delle stesse caratteristiche.

🔧 La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Sostituzione della barra LED

Utilizzando un utensile appropriato, rimuovere la barra LED dalla sua sede (vedi Fig.22), scollegarla elettronicamente mediante l'apposito connettore quindi sostituirla con una di pari caratteristiche.

the back side of the cooker hood and turning it downwards so to unfasten it from its slot (Fig.3B-4A).

Wall stirrup-fixing

By using the special drilling jig (Fig.5X), perforate the wall according to the pattern indicated by the jig itself, and pay attention in order not to damage water pipes and electric wires. Perforation should be performed with a \varnothing 8 mm wall-drill. Then insert into the proper plastic reinforcements (Fig.5A). The hood-bearing stirrup (Fig.5S) can be applied by using the screws provided with the equipment (Fig.5B). Now hook the cooker hood onto its bearing (Fig.7) and then adjust horizontally and vertically the position of the appliance by acting on the special metric screws (Fig.9V,T).

After the appliance is adjusted, fix it by inserting and tightening the safety screws properly (Fig.5C) (panel "A" and "B"). On the modular panel version "C", after fixing the angle iron on the wall (Fig.6C), hang the module to the appropriate bracket (Fig.6S). Adjust and block with the screws supplied (Fig.9V-T). Insert the screws to block the module (Fig.8A)

Fixing the ornamental chimney

Before fixing the chimney, place the electric feeding equipment into the ornamental pipe and provide it with a hole for the air outlet if the appliance is used in its sucking version.

⚠ Warning!

Before connecting the flexible exhausting pipe to the motor, make sure the stop valve, which is on the air outlet of the motor, can swing.

Uses

The appliance is already arranged both for filtering and for suction performances.

- ☞ In its filtering version (Fig.1), the air and fumes conveyed by the appliance are depured both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation through the side-grids of the chimney. For this version an air deflector placed on the superior part of the pipe and allowing air-recycling is necessary (Fig.1A).
- ☞ In its sucking version (Fig.2), fumes are directly conveyed outside, through an evacuation duct connected with the superior part of the wall or the ceiling. Both coal filter and air deflector are not necessary in this case.

Installation

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way.

In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation.

Read all of the following instructions with care before installing the appliance

- ☞ Use an air outlet pipe of the shortest possible length.
- ☞ Limit the number of pipe bends.
- ☞ Use a material approved by standards and regulations.
- ☞ Avoid any sudden changes in pipe section (recommended constant diameter: 150 mm or equal surface area).
- ☞ Before installing the appliance, in order not to damage the appliance itself, the metal grase filter should be removed. Such filter can be removed by pushing the special filter handle toward

ENGLISH



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

Warnings

- ⚠ The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ⚠ The cooker surface and the inferior part of the cooker hood must be at a minimum distance of 65 cm.
- ⚠ The air sucked can't be conveyed through or into a duct used to let out fumes from appliances fed by energy other than electric power (eg. centralized heating, radiators, water-heaters, etc.).
- ⚠ To evacuate the air outlet, please comply with the pertaining rules given by competent authorities.
- ⚠ Provide the room with an adequate aeration when a cooker hood and appliances fed by energy other than electric power (gas-, oil-, or coal- stoves, etc.) are used simultaneously.
- ⚠ The cooker hood, when evacuating the sucked air, could generate a negative pressure in the room- which can't exceed the limit of 0.04 mbar, in order to avoid the suck of exhausts deriving from the heat-source. Therefore the room should be provided with air-intakes to allow a constant flow of fresh air.
- ⚠ When performing the electrical connections on the appliance, please make sure that the current-tap is provided with earth connection and that voltage values correspond to those indicated on the label placed inside the appliance itself.
- ⚠ Before carrying out any cleaning or maintaining operations, the appliance needs to be removed from the electric grid. If the appliance is not provided with a non-separable flexible cable and plug, or with another device ensuring omnipolar disconnections from the grid, with an opening distance between the contacts of at least 3 mm, then such disconnecting devices

must be supplied within the fixed installation.

If the fixed appliance is endowed with a supply cord and a plug, the appliance has to be put in a place where the plug can be reached easily.

- ⚠ The use of materials which can burst into flames should be avoided in close proximity of the appliance. When frying, please pay particular attention to fire risk due to oil grease. Being highly inflammable, fried oil is especially dangerous. Do not use uncovered electric grills.

In order to avoid possible fire risk, all instructions for grase-filter cleaning and for removing eventual grease deposits should be strictly followed.